

VILA REAL

ROTEIRO NATUREZA E LAZER

NATURALEZA Y OCIO / NATURE AND LEISURE / NATURE ET LOISIRS



MESA DE VILA REAL
MARAVILHA VENCEDORA



MARAVILHAS
À MESA

CRISTA DE GALO
MARAVILHA VENCEDORA



MARAVILHAS
DOCES
DE PORTUGAL



VILA REAL

ROTEIRO

NATUREZA

E LAZER

NATURALEZA Y OCIO

NATURE AND LEISURE

NATURE ET LOISIRS





33 Hectares. Está ligado ao Parque Florestal, um verdadeiro pulmão da cidade, e incorpora vários equipamentos: campos polidesportivos, itinerários pedestres, parque de merendas de Codessaís (equipado com grelhadores e mesas), piscinas municipais abertas, parque infantil, cafés e casas de chá; é ainda possível ver antigos moinhos, alguns deles

recuperados. Na área correspondente ao Parque Florestal está instalado um circuito de manutenção, que convida à prática de hábitos de vida saudáveis. Ao longo do rio Corgo, entre o parque Florestal e a Timpeira.

JARDIM DA CARREIRA

Este Jardim surgiu da necessidade de criar um espaço público de lazer, no século XVIII, e originalmente foi arborizado com espécies de árvores provenientes do Gerês. Este espaço é um dos mais emblemáticos de Vila Real, e dos que têm uma maior tradição e história junto dos vila-realenses.

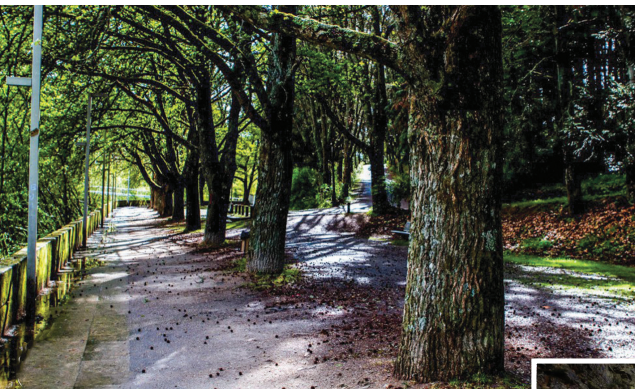
PARQUE CORGO

O Parque Corgo situa-se nas margens do rio que lhe dá nome, e tem uma área de cerca de

PARQUE FLORESTAL

Nasceu nos anos 60 e tem cerca de 38 mil metros quadrados. É um excelente local para visitar com a família e amigos. Há espaços para correr, brincar, fazer piqueniques, refrescar-se à sombra das belas árvores e estar à beira rio.





Parque Florestal

PARQUE NATURAL DO ALVÃO

Situado na cadeia montanhosa definida pelas Serras do Alvão e do Marão, o Parque Natural do Alvão abrange parte dos concelhos de Vila Real e Mondim de Basto. Tem uma área de 7.220 hectares e tem como aspectos de maior interesse as casas cobertas de colmo, a área das barragens do Alvão, a paisagem granítica do lugar de Arnal, os panoramas proporcionados pela estrada entre Agarez e Arnal e o moinho com queda de água de Galegos da Serra. Por perto, encontra-se, ainda, a maior queda de água da Península Ibérica, a das Fiskas de Ermelo, já no concelho de Mondim de Basto.

Vegetação e flora

As condições de clima e altitude em simultâneo, são responsáveis pela diversidade e diferenciação da cobertura vegetal. Até ao momento estão inventariadas e referenciadas cerca de 486 espécies de plantas, sendo 25 delas endemismos ibéricos, 6 endemismos lusitânicos e 23 possuem estatuto de conservação.

Fauna

A intervenção do homem no Parque Natural do Alvão tem determinado a manutenção e o equilíbrio entre as diferentes formas de vida da fauna selvagem. Esta atitude tem contribuído

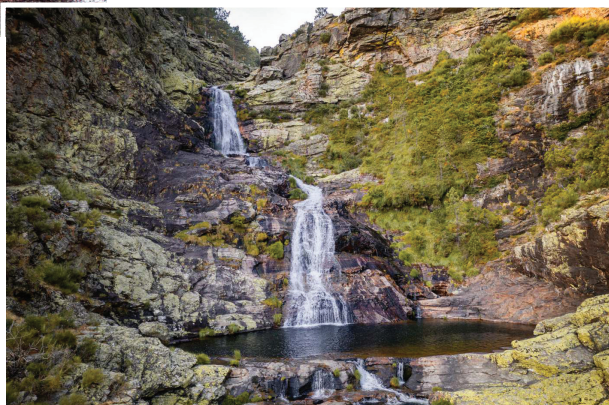
para a diversidade biológica ao serem criadas novas unidades ecológicas biótopos, campos agrícolas, lameiros, sebes, etc., que se associam aos biótopos naturais. É na área do Parque Natural do Alvão que encontra apascento uma raça autóctone, que origina uma das mais soculentas e saborosas carnes portuguesas: a Maronesa DOP.

Contacto: 259302830

www.icnf.pt

pna1@icnf.pt

Largo dos Freitas , 5000-268 Vila Real



Parque Natural do Alvão

JARDIM BOTÂNICO DA UTAD

O Jardim Botânico da Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, constitui uma das colecções vivas mais importantes de Portugal. Actualmente regista cerca de 1000 espécies, fazendo parte de um variado conjunto arquitectónico - paisagista no interior do campus universitário (Quinta de Prados e Quinta de Nossa Senhora de Lurdes). A idealização deste jardim, projectado pelo Professor Luís Torres de Castro, sustenta-se na ideia da integração do visitante com o ambiente, ao longo de aproximadamente 80 Ha de superfície ocupados.

Contacto: 259350400

www.jb.utad.pt

**Universidade de Trás-os- Montes e Alto Douro /
5000-801 Vila Real**

SERRA DO MARÃO

É a sétima maior elevação de Portugal Continental. Situa-se na região de transição do Douro Litoral para Trás os Montes e Alto Douro. No ponto mais alto encontra-se o vértice geodésico do Marão e o Observatório Astronómico do Marão. Ao longo da serra encontram-se diversas instalações abandonadas da exploração de minas de volfrâmio que tiveram o seu auge nos tempos da Segunda Guerra Mundial. A serra do Marão é atravessada pelo Túnel do Marão, o maior túnel rodoviário da Península Ibérica.



Jardim Botânico da UTAD

CENTRO DE CIÊNCIA

Localizado na margem direita do rio Corgo e no coração do Parque com o mesmo nome deste rio que atravessa a cidade de Vila Real, o Centro de Ciência de Vila Real tem como missão de despertar e fomentar o interesse pelas ciências e tecnologias na comunidade em geral, sobretudo nos mais jovens. O Centro de Ciência é uma parceria entre a Câmara Municipal de Vila Real e a Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. O Centro de Ciência de Vila Real alberga um espaço expositivo único na região, que é uma janela aberta para a riqueza do património natural de Trás-os-Montes e Alto Douro, que procura imergir o visitante num ambiente multissensorial que o transporta no espaço e no tempo. Para isso o Centro disponibiliza uma sala multiusos, laboratórios, uma exposição permanente e uma área de estufas, que vai enriquecer o conhecimento dos visitantes com atividades e experiências.

Contacto: 259 308 100

centro.ciencia@cm-vilareal.pt

Rua Diogo Dias Ferreira, s/n – Parque Corgo

5000-559 VILA REAL



Serra do Marão



Centro de Ciência



JARDÍN DA CARREIRA

Este jardín surge de la necesidad de crear un espacio público de ocio, en el S. XVIII, y originalmente se llevaron los árboles del monte del Gerês. Éste es uno de los espacios más emblemáticos de Vila Real, y de los que tiene mayor tradición para los vilarealenses.

PARQUE CORGO

El parque Corgo, se sitúa a orillas del río que le da nombre, y tiene un área de cerca de 33 hectáreas. Está conectado con el Parque Forestal, un verdadero pulmón para la ciudad, e incorpora varias instalaciones: campos polideportivos, itinerarios pedestres, merendero de Codessais (equipado con parrillas y mesas), piscinas municipales abiertas, parque infantil, cafeterías; y todavía es posible ver antiguos molinos, algunos de ellos restaurados. En el área correspondiente al Parque Forestal está instalado un circuito de manutención, que invita a la práctica de actividades al aire libre.

PARQUE FORESTAL

Nació en los años 60 y tiene cerca de 38 mil metros cuadrados. Es un excelente lugar para visitar con la familia y amigos. Tiene espacios para correr, merendar, refrescarse a la sombra de los hermosos árboles y estar a la orilla del río.

PARQUE NATURAL ALVÃO

Situado en la cadena montañosa definida por las sierras de Alvão y Marão, este parque natural abarca parte de los municipios de Vila Real y Mondim de Basto. Tiene una extensión de 7.220 hectáreas y tiene como aspectos de mayor interés las casas cubiertas de paja, la zona de los embalses del Alvão, el paisaje granítico del lugar de Arnal, los panoramas proporcionados por la carretera entre Agarez y Arnal y el molino con cascada de Galegos da Serra. Allí cerca, se encuentra, además, la mayor catarata de la Península Ibérica, la de As Fisgas de Ermelo, ya en el municipio de Mondim de Basto.

Vegetación y flora

Las condiciones de clima y altitud al mismo tiempo, son responsables de la diversidad y diferenciación de la cobertura vegetal. Hasta el momento están inventariadas y referenciadas cerca de 486 especies de plantas, siendo 25 de ellas endemismos ibéricos, 6 endemismos lusitanos y 23 tienen estatuto de conservación.

Fauna

La intervención del hombre en el Parque Natural del Alvão ha determinado el mantenimiento y el equilibrio entre las diferentes formas de vida de la fauna silvestre. Esta actitud ha contribuido a la diversidad biológica al ser creadas nuevas unidades ecológicas biotopos, campos agrícolas, lémeros, setos, etc., que se asocian a los biotopos naturales. Es en el área del Parque Natural del Alvão que encuentra apacienta

una raza autóctona, que origina una de las más socaventes y sabrosas carnes portuguesas: la Maronesa DOP.

Contacto: 259302830

www.icnfp.pt | pnal@icnfp.pt

Largo dos Freitas, 5000-268 Vila Real

JARDÍN BOTÁNICO DE LA UTAD

El Jardín Botánico de la Universidad de Trás-os-Montes y Alto Douro, constituye una de las colecciones vivas más importantes de Portugal. Actualmente registra cerca de 1000 especies, formando parte de un variado conjunto arquitectónico - paisajista en el interior del campus universitario (Quinta de Prados y Quinta de Nossa Senhora de Lourdes). La idealización de este jardín, proyectado por el Profesor Luís Torres de Castro, se sustenta en la idea de la integración del visitante con el ambiente, a lo largo de aproximadamente 80 Ha de superficie ocupados.

Contacto: 259350400

www.jb.utad.pt

**Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro
5000-801 Vila Real**

SIERRA DO MARÃO

Es la séptima mayor elevación de Portugal continental. Se sitúa en la región de transición del Duero Litoral hacia Trás os Montes y Alto Douro. En el punto más alto se encuentra el vértice geodésico de Marão y el Observatorio Astronómico de Marão. A lo largo de la sierra se encuentran varias instalaciones abandonadas de la explotación de minas de volframio que tuvieron su auge en los tiempos de la Segunda Guerra Mundial. La sierra do Marão es atravesada por el Túnel do Marão, el mayor túnel de la Península Ibérica.

CENTRO DE CIENCIA

Situado en la margen derecha del río Corgo y en el corazón del Parque con el mismo nombre de este río que atraviesa la ciudad de Vila Real, el Centro de Ciencia de Vila Real tiene como misión de despertar y fomentar el interés por las ciencias y tecnologías en la comunidad en general sobre todo en los más jóvenes. El Centro de Ciencia es una asociación entre el Ayuntamiento de Vila Real y la Universidad de Trás-os-Montes y Alto Douro. El Centro de Ciencia de Vila Real alberga un espacio expositivo único en la región, que es una ventana abierta para la riqueza del patrimonio natural de Trás-os-Montes y Alto Douro, que busca sumergir al visitante en un ambiente multisensorial que lo transporta en el espacio y a tiempo. Para ello el Centro ofrece una sala multiusos, laboratorios, una exposición permanente y un área de invernaderos, que enriquece el conocimiento de los visitantes con actividades y experiencias.

Contacto: 259 308 100

centro.ciencia@cm-vilareal.pt

R. Diogo Dias Ferreira, s/n, Parque Corgo

5000-559 VILA REAL

CARREIRA GARDEN

This garden arose from the need to create a public leisure area in the 18th century and was originally forested with tree species from the Gerês mountain range. It's one of the most symbolic venues in Vila Real and one that brings the most memories to the city's inhabitants.

CORGO PARK

The Corgo Park is located on the shores of the river from which its name was taken, and covers an area of about 33 hectares. It's connected to the Forest Park, the city's green lung, and includes several facilities: multi-sport fields, pedestrian trails, the Codessais picnic área (with grills and tables), outdoor swimming pools, playground, cafés and tea houses; there are also ancient watermills, some of them recovered. Within the area that corresponds to the Forest Park, there's a fitness circuit that invites to the practice of healthy activities.

FOREST PARK

It was created in the Sixties and comprises more than 400,000 square feet. It's a great place to visit with the family or friends. There are places to jog, play, have picnics, lie down under the shadow of beautiful trees and being by the river.

ALVÃO NATURAL PARK

Located on the ridge defined by the Alvão and Marão mountain ranges, the Alvão Natural Park covers part of both Vila Real and Mondim de Basto municipalities. With an area of about 7,220 hectares, the Park's most relevant features include thatched roof houses, dams, the granitic landscape of Arnal, the views along the road between Agarez and Arnal, and the mill with a waterfall at Galegos da Serra. Nearby, there's also the tallest Iberian waterfall, the "Fisgas de Ermelo", in the municipality of Mondim de Basto.

Vegetation and Flora

Climate and altitude conditions are responsible for the diversity and differentiation of the vegetation cover. To date, about 486 species of plants have been inventoried and referenced, of which 25 are Iberian endemics, 6 Lusitanian endemics and 23 have conservation status.

Fauna

The intervention of the man in the Alvão Natural Park has determined the maintenance and the balance between the different life forms of the wild fauna. This attitude has contributed to biological diversity by creating new ecological units biotopes, agricultural fields, marshes, hedges, etc., which are associated with natural biotopes. It is in the area of the Alvão Natural Park that an indigenous breed is found, that originates one of the most succulent and tasty Portuguese meats: the Maronesa DOP.

Contact: 259302830

www.icnf.pt | pnal@icnf.pt

Largo dos Freitas, 5000-268 Vila Real

UTAD BOTANICAL GARDEN

The Botanical Garden of the University of Trás-os-Montes e Alto Douro (UTAD) is one of the most important living collections in Portugal. At the moment it registers about 1000 species, being part of a varied architectural group - landscaper inside the university campus (Quinta de Prados and Quinta de Nossa Senhora de Lurdes). The idealization of this garden, designed by Professor Luís Torres de Castro, is based on the idea of integrating the visitor with the environment, along approximately 80 ha of surface occupied.

Contact: 259350400

www.jb.utad.pt

Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro

5000-801 Vila Real

MARÃO MOUNTAIN

It is the seventh largest elevation in mainland Portugal. It is located in the transition region of Douro Litoral to Trás os Montes e Alto Douro. At the highest point is the Marão geodesic vertex and the Marão Astronomical Observatory. Along the mountain range are several abandoned wreck mine facilities that peaked during World War II. The Marão mountain is crossed by the Marão Tunnel, the largest road tunnel in the Iberian Peninsula.

CENTER OF SCIENCE

Located on the right bank of the river Corgo and in the heart of the Park with the same name of this river that crosses the city of Vila Real, the Center of Science of Vila Real has as mission to awaken and to foment the interest by sciences and technologies in the community in general, especially in the younger ones. The Center of Science is a partnership between the Municipal Council and the University of Trás-os-Montes e Alto Douro. The Vila Real Center of Science houses a unique exhibition space in the region, which is an open window to the wealth of the natural heritage of Trás-os-Montes e Alto Douro, which seeks to immerse the visitor in a multisensorial environment that transports him in space and in time. For this, the Center offers a multipurpose room, laboratories, a permanent exhibition and a greenhouse area, which will enrich the visitors' knowledge with activities and experiences.

Contact: 259 308 100

centro.ciencia@cm-vilareal.pt

Rua Diogo Dias Ferreira, s/n, Parque Corgo

5000-559 VILA REAL

JARDIN DA CARREIRA

Ce jardin a été créé au XVIII^e siècle pour répondre au besoin d'un espace public de loisirs. À l'origine, on y a planté des arbres originaires de Gerês. C'est le plus emblématique des jardins de Vila Real, le plus chargé d'histoire et de traditions pour les habitants de la ville.

PARC CORGO

Le Parc Corgo est situé sur les bords de la rivière du même nom, et s'étend sur près de 33 hectares. Il fait partie du Parc Forestier, véritable poumon de la ville. Il comporte une grande diversité d'équipements: terrains pluridisciplinaires, circuits de randonnée, aires de pique-nique (équipées de barbecues et tables), piscines municipales de plein air, aires de jeux, cafés et salons de thé ; il y a aussi d'anciens moulins, certains restaurés. Le Parc Forestier est équipé d'un circuit d'entretien sportif, qui invite à la pratique d'activités physiques.

PARC FORESTIER

Il date des années 60 et s'étend sur environ 38 mille mètres carrés. C'est un excellent endroit de promenade, en famille ou avec des amis. On peut y faire du jogging, jouer, pique-niquer, se reposer à l'ombre des beaux arbres et d'être au bord de la rivière.

PARC NATUREL DE L'ALVÃO

Situé entre les chaînes de montagne de l'Alvão et du Marão, le Parc Naturel de l'Alvão comprend en partie, le canton de Vila Real et celui de Mondim de Basto. Ce domaine de 7.220 hectares présente des aspects de grand intérêt, tels que les maisons aux toits de chaume, les abords du barrage de l'Alvão, le paysage granitique du village de Arnal, la vue panoramique entre Agarez et Arnal et le moulin à eau de Galegos da Serra. À proximité se trouve la plus grande cascade de la Péninsule Ibérique, dite "Fisgas de Ermelo", dans la commune de Mondim de Basto.

Végétation et Flore

Les conditions climatiques et d'altitude sont responsables de la diversité et de la différenciation du couvert végétal. À ce jour, environ 486 espèces de plantes ont été inventoriées et référencées, dont 25 sont endémiques ibériques, 6 endémismes lusitaniens et 23 ont un statut de conservation.

Faune

L'intervention de l'homme dans le Parc Naturel d'Alvão a déterminé le maintien et l'équilibre entre les différentes formes de vie de la faune sauvage. Cette attitude a contribué à la diversité biologique en créant de nouvelles unités écologiques: biotopes, champs agricoles, marais, haies, etc., associés à des biotopes naturels. C'est dans la zone du Parc Naturel d'Alvão que se trouve une race indigène, qui est à

l'origine de l'une des viandes portugaises les plus succulentes et les plus délicieuses: Maronesa DOP.

Contacteur: 259302830

www.icnf.pt

pna@icnf.pt

Largo dos Freitas, 5000-268 Vila Real

JARDIN BOTANIQUE DE UTAD

Le Jardin Botanique de l'Université de Trás-os-Montes et Alto Douro (UTAD) est l'une des plus importantes collections vivantes au Portugal. Il enregistre actuellement environ 1000 espèces, en faisant partie d'un groupe architectural varié - paysagiste à l'intérieur du campus universitaire (Quinta de Prados et Quinta de Nossa Senhora de Lurdes). L'idéalisation de ce jardin, conçu par le professeur Luís Torres de Castro, est basée sur l'idée d'intégrer le visiteur à l'environnement, sur environ 80 ha de surface occupée.

Contacteur: 259350400

www.jb.utad.pt

Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro

5000-801 Vila Real

MONTAGNE DU MARÃO

C'est la septième plus grande élévation du Portugal continental. Il est situé dans la région de transition de Douro Litoral à Trás os Montes et Alto Douro. Au sommet, le sommet géodésique de Marão et l'observatoire astronomique de Marão. Le long de la chaîne de montagnes se trouvent plusieurs installations de mines d'épaves abandonnées qui ont culminé pendant la Seconde Guerre mondiale. La Montagne du Marão est traversée par le tunnel du Marão, le plus grand tunnel routier de la péninsule ibérique.

CENTRE DE SCIENCE

Situé sur la rive droite du fleuve Corgo et au cœur du Parc portant le même nom que cette rivière qui traverse la ville de Vila Real, le Centre de Science de Vila Real a pour mission d'éveiller et de fomenter l'intérêt des sciences et technologies dans la communauté en général, surtout chez les plus jeunes. Le Centre de Science est un partenariat entre le Conseil Municipal de Vila Real et l'Université de Trás-os-Montes et Alto Douro. Le Centre de Science abrite un espace d'exposition unique dans la région, qui est une fenêtre ouverte sur la richesse du patrimoine naturel de Trás-os-Montes et Alto Douro, qui cherche à plonger le visiteur dans un environnement multisensoriel qui le transporte dans l'espace et dans le temps. Pour ce faire, le Centre propose une salle polyvalente, des laboratoires, une exposition permanente et une serre qui enrichiront les connaissances des visiteurs avec des activités et des expériences.

Contacteur: 259 308 100

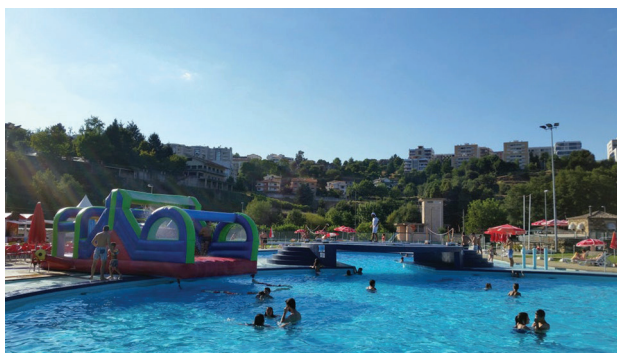
centro.ciencia@cm-vilareal.pt

Rua Diogo Dias Ferreira, s/n, Parque Corgo

5000-559 VILA REAL



Parque de Codessais / Piscinas



Piscinas



PERCURSOS NATURAIS DO CORGO

A 1.^a fase da obra dos Percursos Naturais do Corgo está concluída. O percurso está aberto ao público desde 20 de novembro de 2020 e estende-se por sensivelmente 1 km, compreendido entre o Bairro dos Ferreiros e a Vila Velha. Quando todo o projeto estiver concluído, os percursos permitirão ligar as duas margens da cidade através de um espaço verde urbano de eleição, que é o Parque Corgo, e ligar o centro da cidade ao maior jardim botânico ibérico, o Eco Campus da UTAD. Permitirão ainda usufruir da beleza natural e da biodiversidade que caracterizam aquela zona da cidade. O futuro espaço museológico da Central do Biel, reconhecida como uma das primeiras centrais elétricas a abastecer a rede pública no país, será um dos grandes beneficiados com esta intervenção que prevê a recuperação dos trilhos de acesso à central, tornando-a num ponto de passagem obrigatória.



SENDEROS NATURALES DEL CORGO

La primera fase de las obras de los Senderos Naturales del Corgo está concluido. La ruta está abierta al público desde el 20 de noviembre de 2020 y se extiende aproximadamente 1 km entre Bairro dos Ferreiros y Vila Velha. Cuando todo el proyecto esté terminado, los caminos conectarán las dos márgenes de la ciudad a través de un espacio verde urbano de elección, que es el Parque Corgo, y conectarán el centro de la ciudad con el mayor jardín botánico ibérico, el Eco Campus de la UTAD. También nos permitirán disfrutar de la belleza natural y la biodiversidad que caracterizan esa parte de la ciudad. El futuro espacio museológico de la Central Eléctrica de Biel, reconocida como una de las primeras centrales eléctricas que han suministrado a la red pública del país, será uno de los grandes beneficiarios de esta intervención, que prevé la recuperación de los senderos de acceso a la central, convirtiéndola en una visita obligada.



CORGO NATURAL TRAILS/PATHS

The first phase of the Corgo Natural Paths work is concluded. The trail has been open to the public since 20 November 2020 and stretches approximately 1 km between Bairro dos Ferreiros and Vila Velha. When the whole project is completed, the paths will connect the two margins of the city through an ideal urban green space, which is the Corgo Park, and connect the city centre to the largest Iberian botanical garden, the Eco Campus of UTAD. They will also allow us to enjoy the natural beauty and biodiversity that characterise that part of the city. The future museological space of the Biel Power Plant, recognised as one of the first power plants to supply the public network in the country, will be one of the great beneficiaries of this intervention, which provides for the recovery of the access trails to the plant, making it a must-see.



SENTIERS NATURELS DU CORGO

La première phase du travail sur les Sentiers Naturels du Corgo est terminée. La route est ouverte au public depuis le 20 novembre 2020 et s'étend sur environ 1 km entre Bairro dos Ferreiros et Vila Velha. Lorsque l'ensemble du projet sera achevé, les sentiers relieront les deux marges de la ville à travers un espace vert urbain de choix, à savoir le parc Corgo, et relieront le centre-ville au plus grand jardin botanique ibérique, l'Eco Campus de l'UTAD. Ils nous permettront également de profiter de la beauté naturelle et de la biodiversité qui caractérisent cette partie de la ville. Le futur espace muséologique de la centrale électrique de Biel, reconnue comme l'une des premières centrales électriques à alimenter le réseau public du pays, sera l'un des grands bénéficiaires de cette intervention, qui prévoit la récupération des sentiers d'accès à la centrale, la rendant ainsi incontournable.





FIIN - FESTIVAL INTERNACIONAL DE IMAGEM DE NATUREZA

O FIIN não é nenhum presságio de mau agouro... Nem tampouco o anunciar do apocalipse ao som das trombetas! O Festival Internacional de Imagem de Natureza (FIIN), organizado pelo Município de Vila Real desde 2017 é, em primeiro lugar, um projeto criado para a sensibilização da sociedade. Da conjugação entre as artes (cinema, fotografia, desenho) e o conhecimento, pretende-se fazer chegar a todos a mensagem de que devemos preservar o património natural do planeta, pelas razões que são sobejamente conhecidas.



FIIN - FESTIVAL INTERNACIONAL DE IMAGEN DE LA NATURALEZA

El FIIN no es un presagio de mal agüero... ¡Tampoco es el sonido de las trompetas anunciando el apocalipsis! El Festival Internacional de Imagen de la Naturaleza (FIIN), organizado por el Ayuntamiento de Vila Real desde 2017 es, en primer lugar, un proyecto creado para sensibilizar a la sociedad. Combinando las artes (cine, fotografía, dibujo) y el conocimiento, pretende hacer llegar el mensaje de que debemos preservar el patrimonio natural del planeta, por razones de sobra conocidas.



FIIN - INTERNATIONAL FESTIVAL OF NATURE IMAGE

FIIN is not an omen of ill omen... Nor is it the sound of trumpets announcing the apocalypse! The International Festival of Nature Image (FIIN), organized by Vila Real Municipality since 2017 is, in the first place, a project created to raise society's awareness. By combining the arts (cinema, photography, drawing) and knowledge, it aims to get the message across that we must preserve the planet's natural heritage, for reasons that are well known.



FIIN - FESTIVAL INTERNATIONAL DE L'IMAGE DE LA NATURE

Le FIIN n'est pas un mauvais présage... Ni le son des trompettes annonçant l'apocalypse ! Le Festival international de l'image de la nature (FIIN), organisé par la municipalité de Vila Real depuis 2017, est, en premier lieu, un projet créé pour sensibiliser la société. En associant les arts (cinéma, photographie, dessin) et la connaissance, elle vise à faire passer le message qu'il faut préserver le patrimoine naturel de la planète, pour des raisons bien connues.



ECOPISTA DO CORGO

A Ecopista do Corgo percorre a linha de caminho-de-ferro desativada, na sua totalidade, desde 2010. O troço entre Vila Real e Chaves foi desativado em 1990 e 19 anos depois desativaram o troço entre Vila Real e o Peso da Régua, com uma extensão total de aproximadamente 100km. Desde então, tirando proveito desta via com inclinações suaves e um traçado cuidado em harmonia com a geografia do lugar, os municípios têm vindo a requalificar este percurso, possibilitando assim percorrer e desfrutar duma paisagem deslumbrante. Mesmo que a antiga linha ainda não tenha sido intervencionada no seu todo, é possível percorrer o antigo traçado ferroviário entre Peso da Régua - Vila Real - Vila Pouca de Aguiar e Chaves/Verín (Espanha).



ECOPISTA DEL CORGO

La Ecopista del Corgo recorre la línea ferroviaria desactivada, en su totalidad, desde 2010. El tramo entre Vila Real y Chaves se desactivó en 1990 y 19 años después entre Vila Real y Peso da Régua, con una longitud total de aproximadamente 100 km.

Desde entonces, aprovechando esta vía con suaves pendientes y un cuidadoso diseño en armonía con la geografía del lugar, los ayuntamientos han ido recalificando esta ruta, haciendo posible su recorrido y disfrutando de un paisaje impresionante.

Aunque la antigua línea aún no se ha reconstruido por completo, es posible viajar por la antigua línea ferroviaria entre Peso da Régua - Vila Real - Vila Pouca de Aguiar y Chaves/Verín (España).



ECO TRAIL OF CORGO

The eco trail of Corgo runs along the deactivated railway line, in its entirety, since 2010. The section between Vila Real and Chaves was deactivated in 1990 and 19 years later the section between Vila Real and Peso da Régua, with a total length of approximately 100km.

Since then, taking advantage of this track with gentle slopes and a careful design in harmony with the geography of the place, the municipalities have been requalifying this route, making it possible to travel and enjoy a breathtaking landscape. Even though the old line has not yet been completely rebuilt, it is possible to travel along the old railway line between Peso da Régua - Vila Real - Vila Pouca de Aguiar and Chaves/Verín (Spain).



ECO ITINÉRAIRE DU CORGO

L'Eco itinéraire du Corgo emprunte la ligne ferroviaire désactivée, dans son intégralité, depuis 2010. La section entre Vila Real et Chaves a été désactivé en 1990 et 19 ans plus tard entre Vila Real et Peso da Régua, avec une longueur totale d'environ 100 km.

Depuis lors, profitant de cette piste aux pentes douces et d'une conception soignée en harmonie avec la géographie des lieux, les municipalités ont requalifié cet itinéraire, permettant de circuler et de profiter d'un paysage époustouflant. Bien que l'ancienne ligne n'ait pas encore été complètement reconstruite, il est possible de voyager le long de l'ancienne ligne ferroviaire entre Peso da Régua - Vila Real - Vila Pouca de Aguiar et Chaves/Verín (Espagne).



Câmara Municipal de Vila Real

Tel. 259308100

Site: www.cm-vilareal.pt

E-mail: geral@cm-vilareal.pt

Loja Interativa de Turismo

Tel. 259308170 / 933095424

E-mail: animatur@cm-vilareal.pt



VILA REAL

ROTEIRO NATUREZA E LAZER

NATURALEZA Y OCIO / NATURE AND LEISURE / NATURE ET LOISIRS

